



TENDER NO. SC 998/2010

<p style="text-align: center;">Tenders are hereby invited for: CONSTRUCTION OF SERVICES AND ACCESS ROAD TO THE SANDBAAI COMMONAGE SCHOOL SITE</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from the offices of Overstrand Municipality, Mrs. B. Pearson, Directorate Infrastructure & Planning, Tel. 028-313 8104 between 08h00 and 15h30 at Magnolia Avenue, Hermanus, upon payment of a tender participation fee of R440.00 (four hundred and forty rand only) per set. Bank guaranteed cheques to be made payable to "Overstrand Municipality".</p> <p>Sealed tenders, with "Tender no. SC 998/2010: "Construction Of Services And Access Road To The Sandbaai Commonage School Site"" clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 1 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.</p> <p>The closing date and time is 03 December 2010 at 12h00, and tenders will be opened in public immediately thereafter in the Finance Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>It is estimated that tenderers should have a CIDB contractor grading of 6CE or higher. Tenders must be valid for ninety (90) days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender, and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>A compulsory briefing session/site meeting will be held at 10h00 on 19 November 2010 at the Banqueting Hall, Magnolia Avenue, Hermanus.</p> <p>Enquiries regarding technical information may be directed to Pieter Engelbrecht (iCE Group) at telephone number 028 312 2292.</p>	<p style="text-align: center;">Tenders word hiermee ingewag vir : KONSTRUKSIE VAN DIENSTE EN TOEGANGSPAD NA DIE SANDBAAI MEENTGROND SKOOLTERREIN</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Mev. B. Pearson, Direkoraat Infrastruktuur en Beplanning, 028-313 8104 te Magnoliaaan Hermanus, tussen 08h00 en 15h30 na betaling van 'n tender deelname fooi van R440.00 (vier honderd en veertig rand alleen). Bank gewaarborgde tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".</p> <p>Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk: "Tender no. SC 998/2010: "Konstruksie Van Dienste En Toegangspad Na Die Sandbaai Meentgrond Skoolterrein"" en in 'n verseëelde koevert, moet in tenderbus nr. 1 by die kantore van Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.</p> <p>Die datum en sluitingstyd van die tender is 03 Desember 2010 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar ooggemaak word in die Finansiële Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Dit word beraam dat tenderaars 'n CIDB kontrakteur gradering van 6CE of hoër behoort te hê. Tenders moet geldig wees vir negentig (90) dae na sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>'n Verpligte Inligtingsessie/terreinvergadering sal gehou word om 10h00, 19 November 2010 by die Banketsaal, Magnoliaaan, Hermanus.</p> <p>Tegniese navrae kan gerig word aan Pieter Engelbrecht (iCE Group) by telefoon nommer 028 312 2292.</p>	<p style="text-align: center;">Kumenywa iziniki-xabiso: ZOKWAKHIWA KWEENKONZO KUNYE NENDLELA ENGENA KWISIZA SESIKOLO I-COMMONAGE E-SANDBAAI</p> <p>Amaxwebhu ayafumaneka ngesingesi, kulawulo luka masipala wase Overstrand, ku Nksz. B Pearson, wo Bongameli be Zicwangciso-ngqubo nezibonelelo Ezisisiseko, kwinqobolo ethi 028-313 8104 phakathi kwentsimbi yesibhozo uyokutsho ngecala emva kwentsimbi yesithathu 8h00 15h30 eMagnolia Avenue, usakukhupha intlawulo engabuyiselwayo kwintatho nxaxheba engange R440.00 (Amashumi amane anesine erandi kuphela) ngesixa. Iitsheki ezivunyiweyo yibhanka yeli, zingabhatalwa ku masipala we Overstrand.</p> <p>Ithenda ezivaliweyo ezibhalwe Thenda Nombolo: "SC 998/2010: Ukwakhiwa Kweenkonzo Kunye Nendlela Engena Kwisiza Sesikolo I-Commonage E-Sandbaai" zishicilelwe ngokucacileyo kwimvulophu, mazifakwe kwibokisi yabacelimngeni nombolo 1 kwiOfisi kaMasipala Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.</p> <p>Ixesha nosuku lokuvalwa ngumhla we 03 Disemba 2010 ngentsimbi yeshumi linambini 12h00 zizakuvulwa kwigumbi lokuhlanganela kwangoko (Kwigumbi lekomiti lesebe lezimali, Kulawulo lwase-Hermanus).</p> <p>Kuqikelelwa ukuba abacelimngeni babene CIDB enobukhulu obungange 6CE nangaphezulu. Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi alithoba (90 days) phambi komhla wovalo.</p> <p>Umasipala we Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nayiphina ithenda kwaye unelungelo lokwamkela nayiphina ithenda, njengoko ebona kufanelekile, lithenda ezingaphantsi komgangatho wo Lawulo lwe Thenda, uMmiselo okhethekileyo wokufumana ka 2001 nenkqubo yo Lawulo lwe Tyathanga lokubonelela ka Masipala we Overstrand. Iseshoni enyanzelekileyo yokubonisana iyakubanjelwa kwi e-Banqueting Hall, e-Magnolia Avenue e-Hermanus ngomhla we 19 Novemba 2010.</p> <p>Nceda Qhagamshelana no Pieter Engelbrecht (iCE Group) kwezinqobolo zilandelayo 028 312 2292 ngazo zonke inkcukacha ezingabhentsiswanga ngokwanele.</p>
---	---	---

S Müller

DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING